

Curriculum Vitae

June 2013

Adrien Rovero

Born in 1981, Adrien Rovero holds a Master's in Industrial Design from the ECAL/University of art and design Lausanne Switzerland.

Active in the realms of furniture, lighting and exhibition design, he opened his studio in Renens in 2006.

He thinks up and designs objects for such highend brand stores as Hermes (France), Pfister (Switzerland), Droog Design (Holland), Campeggi (Italy), Nanoo (Switzerland), Tectona (France) and the Cristallerie Saint-Louis (France).

His pieces are on display in a number of renowned galleries, including the Galerie Kreo (Paris), Libby Sellers (London), and the Galerie Ormond (Geneva).

Clients availing themselves of his exhibition design talents include such institutions as the Centre Pompidou (Paris), the Grand-Hornu Images (Belgium), the Manufacture de Sevres (France), the mudac (Lausanne) and the Villa Noailles (France).

Adrien Rovero's work is rooted in his keen observation of the details and needs of his surroundings. This inspires highly inventive designs, as uncluttered as they are effective, and comprising a formal vocabulary built up out of assemblage, repurposing and shifting around shapes, materials, references and purposes.

The Centre Georges Pompidou (Paris), the Grand-Hornu Images (Belgium) and the mudac (Lausanne) have acquired works by this young designer to add to their collections.

Clients

Galerie Kreo (F), Suck (UK), Droog (NL), Dim (G), Nanoo (CH), Villa Noailles (F), Tisca Tiara (CH), Mover (CH), Grand Hornu Images (B), Domestic (FR), Hermès (F), Grand Hornu Images (B), Mudam (LU), NMNM (MC), Manufacture de Sèvres (FR), 104 Paris (FR), Rado (CH), Tectona (FR), Freitag (CH), Pfister (CH), Campeggi (IT), Cristallerie Saint-Louis (FR), Cité du Design Saint-Etienne (FR).

Contact

Adrien Rovero Studio
Chemin des Roses 11,
CH-1020 Renens, Switzerland

Web: <http://www.adrienrovero.com>
Email: mail@adrienrovero.com

Cel: +41 (0) 76 481 14 31
Tel: +41 (0) 21 634 34 35

Born : 1981 Switzerland

Professional career

2000: Federal Certificate of Capacity (apprenticeship), interior design at Atmosphere Creative, Lausanne
2004: Bachelor in Industrial Design, ECAL/University of art and design Lausanne
2006: Master in Industrial Design, ECAL/University of art and design Lausanne

Awards

2001: Special mention, "Le Sac" (the bag) competition, Intramuros, Paris
2002 – 2003: D&AD Student Awards, Nesta Product Innovation, London
2004: Special mention, for the Jura glasses makers, France
2005: Sur les traces du passe, Ferte Vidame, Paris
2006: Jury prize, Design Parade, Villa Noailles, France
Solutions legeres, for the collective Inout, Biennale du Design, Saint-Etienne
2007: Swiss federal design prize
2011: Swiss federal design prize

Public collections

2008: Collection design du Grand-Hornu Images, Mons (B), acquisition of "Pimp"
2008: Collection design du mudac, Lausanne, acquisition of "Saving Grace"
2009: Collection design du Centre Pompidou, Paris, acquisition of "La liseuse"
2010: Collection design du CNAP, France, acquisition of "Take Stool"

Teaching posts

2009 – 2013: ECAL/University of art and design Lausanne:
industrial design professor

Workshops

2007: Meeting Point, Workshop in Aarau (CH)
2010 : Serious Toys, Workshop in Reims (F)
2010: Scary Objects, Workshop at ECAL, Lausanne (CH)
2011: Flying Comando, Workshop at Ensa, Limoges (F)
2012: Water, University of Science Technology, Zhejiang (CN)
KIT, Workshop at ENSAV, Brussels (B)
KIT 2, Workshop at Pavillon Bosio, Monaco (MC)

Grants

2011: Fondation Leenaards, Lausanne, for the “Le gout des objets” project

Lectures

2012: ENSAV, Brussels, Glossaire
2013: Belgrade design week, the story of clickazoo

Solo shows

2009: The Lighthouse, Glasgow, (GB), exhibition entitled
Mapping the Field
Vienna Design Week, Vienna (A), exhibition entitled Skinni
2011: Villa Noailles Hyeres (F), exhibition entitled Les Plaques
Sevres Cite de la ceramique
2012: Mudac, Lausanne (CH), exhibition entitled Landscale

Exhibitions Group

2001: Salon de la Maroquinerie, Paris: Baluchon.
2002: Centre Culturel Suisse, Paris: Singin' in the Rain.
Centre Culturel Suisse, Milan: Botte cul.
Mu.dac Lausanne: Botte cul.
Mu.dac Lausanne: Interstice, Chaise marionnette.
2003: Galerie binnen, Amsterdam: Botte cul.
Galerie Klemens Gasser & Tanja Grunert, NY: Botte cul.
Galeria la posteria, Milan: Cucina Festiva.
«Somewhere Totally Else», Design museum, Londres:
Cucina Festiva.
2004: Galeria Vinçon, Barcelona: Cucina Festiva.
DesignMai, Berlin: Brush Couple.
Flux Design Biennale, Lucerne: Brush Couple.
Grand Hôtel de Milan, sala Verdi: Baguette d'entraînement.
Salone satellite, Milan, «Dining Design»: Roll Away.
Comptoir Suisse, lausanne: Cucina Festiva & Brush Couple.
L'élac, Lausanne: Dés-Ordre
2005 : Galerie Care Of, Milano : Ex-ecal.
Galerie Mauro Brucoli, Milano: Swarovski / Ecal.
Own, Brussels: Désordre, fragile & brush couple.
Galerie Kreo, Paris : Désordre, allumettes, Swarovski.
Swiss design Now, Moca, Shangai, Swarovski.
2006 : Mudac, Lausanne : VD 003. Exhibition Inout
Salon du meuble de Cologne : New Rich / Big game
Salon Satellite Milan : Pack Sweet Pack / Big game

- Galerie Mauro Brucoli, Milan : Christofle / Ecal
Galerie Kreo, Paris , Up & Down: Désordre
Villa Noailles, Hyères: Size?
Ferté Vidame, "sur les traces...": Selection of 9 works
L'élac, Lausanne: Rolling
Galeria Vinçon, Barcelona: VD 003 Inout.
Dutch design week, Eindhoven, YDN: Size?
Biennale of design Saint-Etienne : VD 003 Inout
- 2007 : Grand Hornu (B), Inout config.01: VD 003
Sur les traces du passé, Galerie d'architecture (F),
Design Miami/Basel, Galerie Kreo : Rolling
Selected Works, Atelier A1, Brussels (B), 2007
Salone satellite, Inout config.02: Table H
Galerie Kreo, Stools: Pimp
Belle Vue, Wien: Size
Mudac, Lausanne, Bourse fédérales de Design : Rolling
Storie di Cose, Lungomare/Bolzano
Design Miami, Galerie Kreo: Pimp
La Liseuse, Prix Monica Danet, Galerie Kreo: Portique
- 2008 : Elac, Renens : Size
Ecal Design, Centre culturel Suisse de Milan : Pimp
Yamazonia, Galleria Cardi (I): Barrel
VIA 2007, Triennale de Milano : Particule Stool
Droog, a touch of green, Milano: Saving grace
MYDD, Flon Lausanne, : Particule stool
Flexibility, Ex carceri Torino: Size
Design with a smile, design museum gent (B): Vd003 /
Candlelight
Transition. Gallery Kreo: Pimp
- 2009: Design Parade 04, Villa Noailles Hyères, Act Local: Chalet
d'orientation
Beau Sauvage, Gallery Libby Sellers, Liberty: Barrels
Luminaires, Gallery Ormond, Geneva: Mapping the fields
VIA 3.0, Centre Pompidou: Particule Stool
ECAL, Milan: Take Stool
Lausanne Jardins, la ville en mouvement: Green trap
- 2010: Ecal Luce, Galleria Babuino Novecento Roma: Candlelight
Ecal Bazar, Elac: Take stools
Design On/OFF, Festival Renens (CH): Flip
Make up, Museum für Gestaltung Zurich: Dip 1/3
Circuits Céramiques, Sèvres: Borderline
DMY Berlin: Flip & Skinny
Changing the world with a vase of flowers, Fondazione Pier
Luigi et Natalina Remotti, Camoglia: Borderline
13,798 Grams of Design, Lambretto Art project: Particule
stool
- 2011: A new generation of lights Ecal, Galerie Kreo: Antenna
Lights
Art Basel, Galerie kreo: Antenna Lights
Swiss federal Awards, MUDAC, "feux continus"
- 2012: Hallingdal 65, Kvadrat, Milan (I), "Feux continus"
Shed Light, Museo Poldi Pezzoli, Milano, "candlelight"
Hallingdal 65, Kvadrat, Zurich (CH), "Feux continus"
The Mirror, Designblok 2012 Praha, "Treat me well"
- 2013: Mountain Climbers, Art Genève(CH), "Rock"
Mountain Climbers, Teo Jakob (CH), "Rock"

Mountain Climbers, Art Paris (FR), "Rock"
Visible, Biennale saint-etienne (FR), "take stools"
Vous voulez rire?, Saint-etienne (FR), "candlelight"
Werkstadt Vienna, Lambrate (IT), "skinny"
Meet my project, Lieu du Design (FR), "Opercule"
Werkstadt Vienna, The new institute (NL), "skinny"
Belgrade design Week, Museum of modern art, "Skinny & take"
Cibo-La forma del gusto, Mart (IT), "Sedie 1:20"
Designrevolution, Musée des arts et métiers (FR), "Capra"
Mountain Climbers, Design Miami, Basel (CH), "Rock"

Press Review

Books:

- 2002 : D&AD The annual, "Nesta product design" p. 137,
Angleterre
- 2003 : I really want 2, be printed on the D&AD student awards
annual 2003, p.112
Design & Prix, éd. Seuil, "Boffi/Ecal", p. 137
Dining design, edition Cosmit, p. 66, 67, 68, 69
Illiwords, edition Coopetition, p. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Swiss Design Now, p.46, 47
- 2004: Product Design, éd. Feireabend Verlag OHG, p. 240-243,
568, Berlin
- 2005 : New talents design annual 2005, edition Graphis
Au doigt et à la baguette, éd. écal, "baguette
d'entraînements"
- 2006 : INOUT édition Mudac, Suisse
(Art)ifact, Recognizing the essential of products, p.42, 43,
45, 88, 96, 97
- 2007 : Bel-le-vue, Junges Schweizer Design, p.13, 14
Bourses fédérales de design 2007, A-Z, p.R
Design Parade, 1^{er} festival international de design, Villa
Noailles Hyères
La Liseuse, Prix Monica Banet, Edition Bernard Chauveau,
Big Game- David Dubois, Adrien Rovero
Fork, edition Phaidon, p.350, 351, 352, 353
- 2008 : Via 2008 Les aides à la création.
- 2009 : Biografie di oggetti, Storie di cose, p.180, 181.
DP 04, Design Parade 2009, p.58, 59, 60, 61
#10ans, Room Car
New talents stand der dinge, edition Hanjerg maier-aichen ,
State of the Arts, p. 140, 141
Once Upon a Chair , Design beyond the icon, p.75
Play all day, Design for children, p.176, 177, 178
- 2010 : Designer's Days 10 ans ! Parcours parisien du design 2010,
p.67, 68, 69
Circuit Céramique à Sèvres, La scène française
contemporaine, p. 106, 107
Luxury & Design, Ecal, p ??
Feux continus, La manufacture de Sèvres au grand Hornu,
p.24, 24, 26, 27

- Make up, Design der Oberfläche, designing surfaces, AV edition, p.24
Biennale di ceramica nell'arte contemporanea n°4,
Cambiare il mondo con un vaso di fiori
Street furniture, Chris van Uffelen, Braun edition, p. 62, 63
2011 : Di vaso from vase to flower in fiore, Beppe Finessi, Corraini Edizioni, p. 64.
La Dolce (re)Vita, Katarzyna Pelka and Ewa Gotebowska, Drukarnia Adatto, p.35
Design Parade 6, 2011, p.32, 33, 34, 35, 36, 37, 38 et 39, France.
LUX, Lamps & Lights, édition gestalten, pp. 86, 87, 291, Antenna Lights, Galerie Kreo, Berlin, Germany, 2011
Swiss Federal Design Awards, 2011, Feux continus, p.51-57, Swiss, édition Birkhauser
2012 : The Complete Designers' Lights (1950-1990), Clémence & Krzentowski (eds.), p.393
Bois & design dans le mobilier, Laurence Duca et Rémy Peyrard, Particule, pp. 73-76, Editions Eyrolles, France.
2013: Masterclass, Product Design, Guide to the World's Leading Graduate Schools, Alumnus, p. 112, Frame Publishers, Amsterdam.
Keep in touch, ECART 2012-2013, Monaco, 2013, pp. 56-63.
Wonder Wood, Barbara Glasner, Stephan Ott, Particule, pp. 206-207, Birkhäuser, Bâle, Suisse, 2013.

Magazines:

- 2001: Intramuros N°96, "le prix du sac" p. 42, France
2002: D&AD The annual, "Nesta product design" p. 137, UK
2003: Frame 31, "education" p. 130, Netherlands
Ottagono 159, "winning with the leaders" p. 137, Italy
Intramuros N° 107, "les écoles" p. 81, France
L'officiel N° 01, "Ecal" p. 130, France
Flair Living 04/05, "Festa all'aperto con design" p.22, Italy
Beaux Arts magazine Hors série design, "se nourrir" p. 54, France
Blueprint N°209, « italian enigma » p. 62, UK
D&AD The annual, "Nesta product design" p. 112, UK
Raum und Wohnen, "zukunft ? " , p. 136, Germany
AMC N° 134, "Cuisine Festive à Louer", France
Design Report 7+8/03, "Cucina Festiva", p. 37, Italy
Design & Prix, éd. Seuil, "Boffi/Ecal", p. 137, Swiss
Domus May 2003, "Cucina Festiva", p. 49, Italy
Search'in, éd. In'nova, "Thé Infusé", Portugal
Hebdo N°14, "une école à livre ouvert", p.86, Suisse
2004: Rendezvous 01, "portraits" p. 36, 37, France
Intramuros N° 110, "extramuros Lisbonne" p. 43, France
L'officiel N° 02, "Dinning Design" , France
Wallpaper N° 70, "outside the box" p. 69, UK
Dining Design, éd. Cosmit, "Roll Away" p. 58
Elle Décor Anno 14 N° 4, "Roll away", p. 260
Illy Words, éd. illycaffè s.p.a. p. 4, 5, 14, 16, 20, Italy
Interni N° 50, "News", Italy
Abitare N°441, "Roll Away", Italy

- Abitare N° 443, "idee", Lampe à choix, Italy
Product Design, éd. Feireabend Verlag OHG, p. 240-243,
568, Berlin
Wohnrevue 12/2004, "platform" p.16, Swiss
Form N°200, "planned disorder" p.22, UK
Espace Contemporains, N°2, "Milano Design week", p.23,
Swiss
Relais & Chateaux N°19, « la cuisine festive » p 52-56,
Swiss
- 2005: Design report 1/05, "unordnung mit system" p.56,
Germany
Au doigt et à la baguette, éd. écal, "baguette
d'entraînements", Swiss
Intramuros N°116 / "profils" p. 26, France
Ottagono N°177 / "caos in casa" p.70, Italy
Graphis, Annual 2005, "baguette" p.234, UK
Frame 43 / details "a tidy paradox" p.021
Espaces Contemporains N° 2 /05, p.22 "du balai"
Neo 2 / Mayo 2005 / p.12 "diseno, proto-tipos"
Vocation N° 18, "Big Game & Adrien Rovero" p.12, Belgium
Swiss design now, "Adrien Rovero" p.46-47, Shangai
Idpure Hors série, "Portrait" p. 50-58, Swiss
- 2006 : Espaces Contemporains N° 1/06, "Espace Actuel" p.28,
Swiss
INOOUT édition Mudac, Swiss
Damn N°6 April/May, p.130 & 145, Inout & Basketstool,
Belgium
Blink N°17, "Art it!", p.34-35, Mexic
Techniques & Architecture N°483, "Mobilier Urbain" p.125,
France
Form N°207 March/April, p.20, "2D/3D", Germany
Hebdo N°9 Semaine du 2 Mars, p.69, « Inout redessine la
ville », Swiss
D N°7, April, p.18, « creando espacios », Spain
L'officiel Hors série N°4, june 2006, p.128, 141 & 144,
France
Espaces Contemporains N°3, July/August 2006, "Milan
2006", p.102, Patricia Lunghi, Swiss
Intramuros N°125, July/August 2006, "Actualités", p.89,
France
Label N°22, Summer 2006, "I'd like to park my bike", p.8,
Alessandra Paracchi, Italy
CarBusters N°28, Sept/November 2006, "Design it!", p.12,
Czech Republic
Techniques & Architecture N°483, April/May, "Inout
config.01", p.124-125, Rafaël Magrou, France
D CASA N°501, May, "Tendenza", p.20, Ruben Modigliani,
Italy
Intersection N°18, Summer 2006, "Diversion", p.32,
United Kingdom
Le Temps, 31 Août 2006, „Rodeo“, Bertrand Marechal,
p.40, Swiss
Espaces Contemporains, N°4, Sept./November, « Espaces
Actuel », p.14, Swiss
Elle Decoration N°17, October, « what's new », Ceci Leung,
p.24, China

- 20 Minutes, 27 Octobre 2006, "lifestyle", Catherine Hirschler, p.31, Swiss
Ideales Heim, October 2006, "Portrait", Rebekka Kieswetter, p.20-21, Swiss
- 2007 : Art/t/chitecture n°3 Octobre-Novembre p.62, 63, Swiss
Bel-le-vue – Junges schweizer designers p. 13, 14, Swiss
Blink n°17 p.34, 35, UK
Espaces Contemporains septembre-novembre 2007 p.44, 45, 46, Swiss
Fémina Déco printemps 2007, p.48, Swiss
Fémina Déco Automne/Hivers 2007, p. ? Swiss
Intramuros, couv. Ferruccio Laviani, p ?, ?, France
Intramuros n°133, p. 50, France
Luxes par Bilan magazine, rubrique enjeux sélection, p. ?, Swiss
Modern, carpets and textiles for interiors, p. 60, UK
Ming Pao Weekly 2007.01.20, rubrique M'Style, China
Neo2, Autumn Leaves, p ?, ?, Spain
L'officiel 100 modèles Design 2006/2007, Hors série n°4, p 141, France
Ra3eta 24, n°48, p.6A, Russia
Tendance Déco, décembre 2007, p. 99, Swiss
Wallpaper, october 2007, p.177, England
Néo2, septiembere 2007, p.18, Spain
Libération, 1^{er} juin 2007, rubrique VI design, France
- 2008 : Citizen K, printemps 2008 p.118, France
Dam n°17, June /July 2008, p.169, Belgium
Espaces Contemporains, Février-Mars 2008, rubrique trajectoire, Swiss
Madame Figaro, p162, France
- 2009 : Actives, Novembre 2009, p.28, 30, 32, Savoie, France
AD collector n°1, hors-série spécial design 2009, p95, France
Amateur, Eyelove magazine n°3, p51, 52, 53, Swiss
Audi Magazin 03/2009, p. 58, 59, Swiss
Beaux Arts magazine, n°304, p.52, France
Bolero, Januar/Februar 2009, p.32, Spain
Casamica, 8/9 2009, p.137, Italy
Design Diffusin News, Free n° 7, p.14, Italy
Design Diffusion News, Cucine 1/2009, p.96, Italy
Edelweiss, juin 2009, p. 44, Swiss
Elle Décoration, juin 2009 n°182, p.20, France
L'optimum, n°13, Mai 2009, p 20, France
Carnet de route, Lausanne jardins 2009, p.82, 83, Lausanne, Swiss
Carnet de route, Lausanne jardins 2009, 2^{ème} édition, p. 84, 85, Lausanne, Swiss
Le temps, lundi 14 septembre 2009, 1^{ère} page, p. 28, Swiss
Libération next, n°15, p ?, France
Néo2, april 09, p ?, Spain
Okolo magazine, p ?, Czech Republic
Tendance Déco, p.48, 49, Swiss
Wohnrevue 8, 2009, p.10, Swiss
- 2010 : Designer's Days, 10 ans !, catalogue p.62, p.64, Paris, France
Corriere, martedì 13 Aprile, Italy
Arquitectura y diseno n°118, p.6, Italy

- Bilan Luxe, Hivers 2010, p.60, p.61, Swiss
Design Diffusion News, n°166, p. 101, Italy
Espaces Contemporains Novembre 2010-Février 2011, p.74,
75, 76, 77, 78, Swiss
L'Hebdo, Hors-série Habitat p.104, Lausanne, Swiss
Hermès, petit h 2010 - 2011, p. ?, ?, France
IO Donna, Ottobre 2010, p.185, Italy
Le matin, Mardi 7 Septembre 2010, p.20, Swiss
Möbel Kultur, 9/2010, p.30, Germany
Objects n°4, p.25, UK
Inventario °01, Tutto è progetto, Borderline, Italy
Archistorm, n°41, Mars-Avril 010, p.89, 90, 91, 92, France
Domus, n°93, p.104, Italy
LVMH Eyes, n°2, p ?, France
Viva, Catalogue Pfister 01/2010, Swiss
- 2011 : City Magazine, January 2011, p. 45, Hong Kong,
Harper's Bazaar, January 2011, p. 48, 50, Moyen Orient
Weekend le Vif, Janvier 2011, p -, -, Belgium
Okolo magazine, p 05, Czech Republic
Deco Journal, February 2011, vol.187, p.130, 131, 132, 133,
orée
L'Hebdo, n°19, « Forum des 100 – Les artistes et les
provocateurs », p.172, Swiss
Connaissance des Arts, n°695, juillet-août 2011, p128-129,
France
Espace Contemporains, juillet-août 2011, p.20, Suisse
24 Heures, Août 2011, Missy, atelier pfister, p.19, Texte
Thérèse Courvoisier,
Du centre culturel à l'institut Français de Milan, Une
aventure artistique une politique culturelle, 2011,
Scénographie Discosèvres, p.33, Milan
L'illustré N°30, 27 juillet 2011, Pomy, p. 64, Texte - Mélanie
Blanc, Shopping – Geneviève Gluntz, Swiss
Connaissance des arts, N°695, Juil-août 2011, p.128-129,
Plaques, Antenna Lights N°2, Tapis Dés-Ordre, VD 003,
Texte – Elisabeth Vedrenne, Paris, France
Style, N°11, Novembre 2011, p.84, Flip, // Slash, Texte :
Sherin Hafner, Anita Lehmeier, Swiss
24 Heures, supplément immobilier, p.6, Feux continus,
Texte Mary-Luce Boand Colombini, 12 octobre 2011, Swiss
- 2012 : Casa Vogue Brasil n° 319, mars 2012, Candlelight in Bistrô
Privé par Bruno Simoes.
Habitat et Jardin 2012, Portrait de designer, pp. 40-43.
Antenna lights, Brush couple, Rolling, Pimp, Hermès,
Pompaples, Stool, Slash.
Okolo Vienna Only, Skinni collection.
Trajectoire, printemps 2012, Nouvelle Vague, p. 113, texte
Paul-Henri Bizon.
Wallpaper UK, may 2012, High ball, p. 244, Mapping the
light.
Dadi magazine n° 2, été 2012, pp. 60-63, Antenna light
n°3, Mapping the fields, //Slash, dés-ordre, Princess
Grace more than an image, Playmobil Fab., Pomy, Feux
continus, Allumettes, Missy, Dip 1/3, sujet : Emmanuel
Grandjean, Ringier.

- COTE magazine Suisse romande, n° 48, mai-juin 2012, pp. 86-89, pp. 95-103 par Julie Rovero, Antenna Lights n° 1, Borderline, Bestiaire Hermès, Flip.
- Z Die Schönen Seiten, 3/12, pp. 34-35, par David Streiff Corti.
- Hallingdal 65, pp. 124-127. Curator : Hans Maier-Aichen. Feux continus.
- Fare Lume – Candele tra arte e design, 001, p. 16, Candlelight.
- Hoch Parterre, n°10, Octobre 2012, "Neue Dimensionen", p. 46-49. Take, Flip, Landscale, Sedie, Light Truck.
- 2013: Espaces contemporains février 2013, Pomy, Biennale du design St-Etienne, pp. 68-72, par Evelyne Malod-Dognin.
- Espaces contemporains mai 2013, Lausanne Jardins, Lausanne Landing, pp. 88-89, par Evelyne Malod-Dognin.
- AD, Architectural Digest, France, Mai 2013, Tatami in Le meilleur des meubles d'extérieur, p. 61.
- Spaces 6/2012, USM, Modular furniture, Pomy, pp. 34-35.